# 180



آیت نمبر 107

آیات نمبر 107 تا 112 میں مدینہ کے باہر مذموم مقاصد کے لئے مسجد ضرار تعمیر کرنے والوں کو سخت وعید اور رسول اللہ ﷺ کو اس مسجد میں نماز نہ پڑھنے کی تاکید۔ مدینہ کے باہر قبا کے نام سے ایک دوسری مسجد تعمیر کرنے والوں کے بارے میں تعریفی کلمات۔ اللہ اور اہل ایمان کے درمیان جنت کے عوض ان کے مال و جان خریدنے کا میثاق جو تورات، انجیل اور قرآن میں موجود ہے۔

وَ الَّذِيۡنَ اتَّخَذُوۡا مَسۡجِدًا ضِرَارًا وَّ كُفۡرًا وَّ تَفۡرِيۡقًاۢ بَيۡنَ
الۡمُؤۡمِنِيۡنَ وَ اِرۡصَادًا لِّمَنۡ حَارَبَ اللّٰهَ وَ رَسُوۡلَهٗ مِنۡ قَبۡلُ ؕ اور منافقین
میں سے کچھ لوگ وہ بھی ہیں جنہوں نے اس غرض سے ایک مسجد بنا ڈالی کہ
مسلمانوں کو نقصان پہنچائیں اور کفر کو تقویت دیں اور مومنوں میں تفرقہ ڈالیں اور
اس مسجد کو ان لوگوں کے لئے قیام گاہ بنائیں جو اللہ اور اس کے رسول کے ساتھ ایک
عرصے سے برسرپیکار ہیں وَ لَيَحۡلِفُنَّ اِنۡ اَرَدۡنَاۤ اِلَّا الۡحُسۡنٰى ؕ اور وہ ضرور
قسمیں کھا کر کہیں گے کہ ہمارا اس مسجد کو بنانے کا مقصد بھلائی کے سوا کچھ نہ تھا وَ
اللّٰهُ يَشۡهَدُ اِنَّهُمۡ لَكٰذِبُوۡنَ لیکن اللہ گواہی دیتا ہے کہ یقیناً یہ لوگ جھوٹے ہیں
﴿۱۰۷﴾ لَا تَقُمۡ فِيۡهِ اَبَدًا ؕ پس اے پیغمبر (ﷺ)! آپ کبھی اس مسجد میں نماز کے
لئے کھڑے نہ ہوں لَمَسۡجِدٌ اُسِّسَ عَلَى التَّقۡوٰى مِنۡ اَوَّلِ يَوۡمٍ اَحَقُّ اَنۡ
تَقُوۡمَ فِيۡهِ ؕ البتہ وہ مسجد جس کی بنیاد اول روز سے تقویٰ پر رکھی گئی ہے وہ واقعی
اس لائق ہے کہ آپ اس میں نماز کے لئے کھڑے ہوں بعض مفسرین کے نزدیک یہ

مسجد نبوی کی طرف اشارہ ہے جبکہ بعض دوسرے مفسرین اسے مسجد قبا قرار دیتے ہیں جو مسجد
نبوی سے چار کلومیٹر دور واقع ہے فِيۡهِ رِجَالٌ يُّحِبُّوۡنَ اَنۡ يَّتَطَهَّرُوۡا ؕ وَ اللّٰهُ
يُحِبُّ الۡمُطَّهِّرِيۡنَ اس مسجد میں ایسے لوگ ہیں جو پاک و صاف رہنا پسند کرتے
ہیں اور اللہ تعالیٰ بھی پاکیزگی اختیار کرنے والوں ہی کو پسند کرتا ہے ﴿۱۰۸﴾ اَفَمَنۡ
اَسَّسَ بُنۡيَانَهٗ عَلٰى تَقۡوٰى مِنَ اللّٰهِ وَ رِضۡوَانٍ خَيۡرٌ اَمۡ مَّنۡ اَسَّسَ
بُنۡيَانَهٗ عَلٰى شَفَا جُرُفٍ هَارٍ فَانۡهَارَ بِهٖ فِىۡ نَارِ جَهَنَّمَ ؕ کیا وہ شخص بہتر ہے
جس نے اپنی عمارت کی بنیاد اللہ کے خوف اور اس کی خوشنودی پر رکھی یا وہ بہتر ہے جو
اپنی عمارت کی بنیاد ایسے گڑھے کے کنارے پر رکھے جو گرنے والا ہے پھر وہ عمارت
اپنے بنانے والے کو لے کر جہنم کی آگ میں جا گرے وَ اللّٰهُ لَا يَهۡدِى الۡقَوۡمَ
الظّٰلِمِيۡنَ اللہ تعالیٰ ایسے ظالم اور نافرمان لوگوں کی رہنمائی نہیں فرماتا ﴿۱۰۹﴾ لَا
يَزَالُ بُنۡيَانُهُمُ الَّذِىۡ بَنَوۡا رِيۡبَةً فِىۡ قُلُوۡبِهِمۡ اِلَّاۤ اَنۡ تَقَطَّعَ قُلُوۡبُهُمۡ ؕ
ان کی بنائی ہوئی عمارت ہمیشہ ان کے دلوں میں شک اور نفاق کے باعث بے چینی کا
باعث بنی رہے گی سوائے اس کے کہ ان کے دل پارہ پارہ ہو جائیں وَ اللّٰهُ عَلِيۡمٌ
حَكِيۡمٌ اور اللہ سب کچھ جاننے والا اور بڑی حکمت والا ہے ﴿۱۱۰﴾ع رکوع [۱۳] اِنَّ اللّٰهَ
اشۡتَرٰى مِنَ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ اَنۡفُسَهُمۡ وَ اَمۡوَالَهُمۡ بِاَنَّ لَهُمُ الۡجَنَّةَ ؕ
يُقَاتِلُوۡنَ فِىۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ فَيَقۡتُلُوۡنَ وَ يُقۡتَلُوۡنَ ۚ وَعۡدًا عَلَيۡهِ حَقًّا فِى
التَّوۡرٰٮةِ وَ الۡاِنۡجِيۡلِ وَ الۡقُرۡاٰنِ ؕ بلاشبہ اللہ نے اُن مومنوں سے ان کی



جانیں اور ان کے مال جنت کے عوض خرید لئے ہیں جو اللہ کی راہ میں جہاد کرتے ہیں تو
کبھی دشمنوں کو قتل کرتے ہیں اور کبھی خود شہید کر دیئے جاتے ہیں، اس کے بارے
میں تورات، انجیل، اور قرآن سب کتابوں میں سچا وعدہ کیا جاچکا ہے وَمَنۡ اَوۡفٰى
بِعَهۡدِهٖ مِنَ اللّٰهِ فَاسۡتَبۡشِرُوۡا بِبَيۡعِكُمُ الَّذِىۡ بَايَعۡتُمۡ بِهٖ‌ؕ وَذٰلِكَ هُوَ
الۡفَوۡزُ الۡعَظِيۡمُ اللہ سے بڑھ کر اپنے وعدہ کو پورا کرنے والا اور کون ہو سکتا ہے، سو
اے مسلمانو! تم نے اللہ سے جو سودا کیا ہے اس پر خوشیاں مناؤ اور یہی بہت بڑی
کامیابی ہے ﴿١١١﴾ اَلتَّآئِبُوۡنَ الۡعٰبِدُوۡنَ الۡحٰمِدُوۡنَ السَّآئِحُوۡنَ الرّٰكِعُوۡنَ
السّٰجِدُوۡنَ الۡاٰمِرُوۡنَ بِالۡمَعۡرُوۡفِ وَالنَّاهُوۡنَ عَنِ الۡمُنۡكَرِ وَ
الۡحٰفِظُوۡنَ لِحُدُوۡدِ اللّٰهِ‌ؕ اللہ سے یہ سودا کرنے والے مومنوں کی خصوصیات یہ
ہیں کہ وہ توبہ کرنے والے، عبادت کرنے والے، شکر ادا کرنے والے، روزہ رکھنے
والے، رکوع کرنے والے، سجدہ کرنے والے، نیک کام کی ترغیب دینے والے،
برے کام سے روکنے والے اور اللہ کی حدود کی حفاظت کرنے والے ہوتے ہیں وَ
بَشِّرِ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ اے پیغمبر (صَلَّی اللّٰہُ عَلَیۡہِ وَسَلَّمَ)! آپ ایسے مومنوں کو جنت کی خوشخبری سنا
دیجئے ﴿١١٢﴾

# [# 180]

In verses 107 to 112, a strict promise is given to those who built Masjid Zarrar outside Madinah for nefarious purposes. Messenger of Allah [peace be upon him] is urged not to pray in this mosque. Words of praise about those who built another mosque named Qabah outside Madinah. The covenant between Allah and the believers to buy their wealth and lives in exchange for Paradise, which is contained in the Torah, the Gospel, and the Qur'an.

وَ الَّذِيۡنَ اتَّخَذُوۡا مَسۡجِدًا ضِرَارًا وَّ كُفۡرًا وَّ تَفۡرِيۡقًا

بَيۡنَ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ وَ اِرۡصَادًا لِّمَنۡ حَارَبَ اللّٰهَ وَرَسُوۡلَهٗ مِنۡ

قَبۡلُ ؕ

[And among them] there are some [ hypocrites], who have built a mosque with the intention of causing harm, promote unbelief and to divide the believers-- An outpost for those who had previously waged war against Allah and His Messenger.

وَلَيَحۡلِفُنَّ اِنۡ اَرَدۡنَاۤ اِلَّا الۡحُسۡنٰى ؕ

[And surely], they will swear, saying: our intentions were nothing but good.

وَ اللّٰهُ يَشۡهَدُ اِنَّهُمۡ لَكٰذِبُوۡنَ ﴿۱۰۷﴾

But Allah bears witness that, most surely, they are liars.

لَا تَقُمۡ فِيۡهِ اَبَدًا ؕ

Do not ever stand [for the prayer] in it.

لَمَسْجِدٌ اُسِّسَ عَلَى التَّقْوٰى مِنْ اَوَّلِ يَوْمٍ اَحَقُّ اَنْ
تَقُوْمَ فِيْهِ ؕ

However, the mosque whose foundation was laid from the very first day on the fear of Allah, is indeed worthy for you to stand [for prayer].

Some commentators suggest that this refers to the Prophet's Mosque (Masjid Nabawi), while others designate it as Quba Mosque, which is located four kilometers away from the Prophet's Mosque.

فِيْهِ رِجَالٌ يُّحِبُّوْنَ اَنْ يَّتَطَهَّرُوْا ؕ وَ اللّٰهُ يُحِبُّ
الْمُطَّهِّرِيْنَ ﴿١٠٨﴾

[In this mosque], there are men who purify themselves and Allah loves those who purify themselves.

اَفَمَنْ اَسَّسَ بُنْيَانَهٗ عَلٰى تَقْوٰى مِنَ اللّٰهِ وَ رِضْوَانٍ خَيْرٌ
اَمْ مَّنْ اَسَّسَ بُنْيَانَهٗ عَلٰى شَفَا جُرُفٍ هَارٍ فَانْهَارَ بِهٖ فِيْ
نَارِ جَهَنَّمَ ؕ

Who is better: the one who laid the foundation of his building on the fear of Allah and His pleasure, or the one who placed the foundation of his building on the brink of a crumbling bank, that collapses with him into the fire of Hell?

وَ اللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۱۰۹﴾

And Allah does not guide the wrongdoing people.

لَا یَزَالُ بُنۡیَانُهُمُ الَّذِیۡ بَنَوۡا رِیۡبَةً فِیۡ قُلُوۡبِهِمۡ اِلَّاۤ اَنۡ
تَقَطَّعَ قُلُوۡبُهُمۡ ؕ

The building constructed by them will always remain a source of unrest and anxiety in their hearts unless their hearts are cut into pieces.

وَ اللّٰهُ عَلِیۡمٌ حَکِیۡمٌ ﴿۱۱۰﴾ رکوع [۱۳]

And Allah is All-Knowing, All-Wise.

اِنَّ اللّٰهَ اشْتَرٰى مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ اَنْفُسَهُمْ وَ اَمْوَالَهُمْ
بِاَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ ؕ يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَيَقْتُلُوْنَ وَ
يُقْتَلُوْنَ ۫ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرٰىةِ وَ الْاِنْجِيْلِ وَ
الْقُرْاٰنِ ؕ

Indeed, Allah has purchased from the believers, their lives, and their wealth [with the promise] that they shall get Paradise [in return]. [because] they fight in the path of Allah. They kill [their enemies] and are killed. This true promise is binding on Him [as mentioned] in the Torah, the Gospel, and the Quran.

وَمَنْ اَوْفٰى بِعَهْدِهٖ مِنَ اللّٰهِ فَاسْتَبْشِرُوْا بِبَيْعِكُمُ الَّذِىْ
بَايَعْتُمْ بِهٖ ؕ وَذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿۱۱۱﴾

And who could be more faithful to his covenant than Allah? So, [O believers,] rejoice in the deal you have made, and that is the great achievement.

اَلتَّآئِبُوْنَ الْعٰبِدُوْنَ الْحٰمِدُوْنَ السَّآئِحُوْنَ الرّٰكِعُوْنَ
السّٰجِدُوْنَ الْاٰمِرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَ النَّاهُوْنَ عَنِ
الْمُنْكَرِ وَالْحٰفِظُوْنَ لِحُدُوْدِ اللّٰهِ ؕ

[They are the believers] who are repentant, devout in their worship, who praise Him, observe fasting, bow [their faces] down [ in raku], prostrate in submission [in sajdah], and those who enjoin what is right and forbid what is wrong, and safeguard the limits set by Allah.

وَبَشِّرِ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ ﴿١١٢﴾

[ O prophet!] give glad tiding [ of everlasting Paradise] to the believers.